

# Ársroknskapur fyri 2007 / 2008

Annual Accounts for 2007 / 2008



**Realurin**

FÓROYA REALKREDITSTOVNUR  
FAROESE SHIPFINANCING FUND



Upplýsingar um stovnin / Details about the fund	3
Hófuðstöl / Main figures	4
Lyklatöl / Key figures	5
Ársfrágreiðing / Annual report	6
Yvirskotsbýti / Distribution of profit	8
Roknskaparátekning leiðslunnar / Managements statement	9
Átekning frá óheftum grannskoðara / Independent auditors' report	10
Nýttar rokskaparreglur / Accounting policies	12
Rakstrarrokskapur / Profit and loss account	14
Fíggjarstøða / Balance sheet	15
Notur til ársrokskapin / Notes to the annual accounts	17

Umbróting, prent og liðugtgerð:  
Føroyaprent – svanamerkt prentsmaðja nr. 541 705



© Umbróting, prent og liðugtgerð: Føroyaprent – svanamerkt prentsmaðja nr. 541 705



**FØROYA REALKREDITSTOVNUR**

**Niels Finsensgøta 39**

**Postsmoga 367**

**FO-110 Tórshavn**

**Telefon 31 14 10**

**Telefaks 31 75 99**

**E-mail: realkredit@realkredit.fo**

53. roknskaparár / Accounting year no. 53

**Umboðsnevnd / Representatives**

Linjohn Christiansen,  
skipsførari / ship master, Skálavík

Poul Hansen,  
advokatur / solicitor, Tórshavn

Jan Højgaard,  
felagsformaður / union leader, Tórshavn

Eyðstein Djurhuus,  
skipsførari / ship master, Hoyvík

Viberg Sørensen,  
reiðari / ship owner, Trongisvágur

Osmund Justinussen,  
reiðari / ship owner, Tórshavn

Hanus Hansen  
reiðari / ship owner, Tórshavn

Bjørg á Rógví,  
skrivstovukvinna / office assistant, Vestmanna

**Stjórn / Board of Directors**

Óli E. Heinesen  
Ulla S. Wang  
Virgar Dahl

**Varastjóri / Deputy Manager**

Leivur D. Michelsen

**Virðismettingar- og sýnsmenn / Survey staff**

Torleivur Hoydal,  
skipsverkfrøðingur / ship engineer, Hoyvík

Egil Simonsen,  
skipari / captain, Hoyvík

Júst Skarðenni,  
maskinmeistari / engineer, Argir

**Grannskoðari / Auditor**

SPEKT statsaut. revisorar Sp/f  
Correspondent Firm of KPMG International

HÖVUÐSTØL / MAIN FIGURES

	2007/ 2008	2006/ 2007	2005/ 2006	2004/ 2005	2003/ 2004
tkr. / TDKK					
<b>Rentur av útlánum /</b> <b>Interest from loans</b>	27.877	22.164	23.238	29.503	28.085
Úrslit av útlánsvirksemi / Result from loan-activity	27.814	22.733	23.008	27.962	26.151
Rentuvinningur, netto / Investment income, net	36.653	30.732	29.888	33.600	32.607
Vanligt úrslit / Ordinary result	33.738	27.753	27.164	30.427	29.814
<b>Ársúrslitið /</b> <b>Result for the year</b>	23.274	22.571	15.030	15.003	10.511
Útlán 1. veðrættur, brutto / Loans 1st priority, gross	416.594	420.096	372.322	447.206	426.261
Útlán 2. veðrættur, brutto / Loans 2nd priority, gross	119.653	118.861	99.341	141.526	139.687
Virðisbrøv / Bonds	110.583	114.830	143.687	78.146	94.579
<b>Ogn í alt /</b> <b>Total assets</b>	706.461	634.173	632.970	648.107	670.549
Hövuðsgrunnur / Main fund	550.000	550.000	516.500	500.000	490.000
<b>Eginpeningur /</b> <b>Equity</b>	638.399	615.124	592.553	577.523	562.519
Langfreistað skuld / Long-term debt	47.461	7.263	11.510	33.114	63.922
Stutfreistað skuld / Short-term debt	20.574	11.756	28.876	37.435	44.085



	2007/ 2008	2006/ 2007	2005 / 2006	2004/ 2005	2003/ 2004
<b>Ognaravkast / Return on net assets</b>	4,8%	4,4%	4,3%	4,7%	4,4%
Eginpeningspartur / <i>Equity ratio</i>	90,4%	97,0%	93,6%	89,1%	83,9%
Eginpeningsavkast / <i>Return on equity</i>	3,7%	3,7%	2,6%	2,6%	1,9%
Eykagrunnar í mun til útlán / <i>Reserves as a ratio of loans</i>	Min. 10%	16,5%	12,1%	16,1%	13,2%
Eykagrunnar í mun til skuld / <i>Reserves as a ratio of debt</i>	Min. 20%	130%	342%	188%	110%
Skuld í mun til høvuðsgrunn / <i>Debt as a ratio of the main fund</i>	Max. 500%	12,4%	3,5%	7,8%	14,1%
2. veðrættarlán í mun til eginpening / <i>2nd priority loans as a ratio of equity</i>	Max. 30%	18,7%	19,3%	16,8%	24,5%
Hægst loynda útlán til ein lántakara ella bólk (mió.kr.) / <i>Max. loan amount for a single borrower or group (DKK millions)</i>	160	154	148	144	141

### Útrokning av lyklatølum / Key figure calculations

Ognaravkast / *Return on net assets*

Vanligt úrslit / Ordinary result x 100  
Ogn í alt / *Total assets*

Eginpeningspartur / *Equity ratio*

Eginpeningur, ultimo / Equity, year end x 100  
Ogn í alt, ultimo / *Total assets, year end*

Eginpeningsavkast / *Return on equity*

Ársúrslit / Annual result x 100  
Eginpeningur, ársmiðal / *Equity in average*

### Frágreiðing til lyklatalsútrokningar / Explanation to calculation of key figures

Í útrokningini av lyklatølum verða bruttoútlán áðrenn avsetingar nýtt /  
When calculating the key figures, gross loans before provisions are used.

### **Endamál**

Endamál stovnsins er at veita lán við veð í fiskifórum, flótandi eindum og fórum í frálandsvinnu og fiskaaling við heimstaði í Føroyum.

### **Útlán**

Útlán stovnsins høvdu 31. mars 2008 ein høvuðsstól upp á 646 mió. kr., sum við avdráttum v.m. er komin niður á 536 mió. kr.

Í roknskaparárinum eru veitt lán við einari samlaðari upphædd upp á 152 mió. kr.

Lán eru afturgoldin í úrtíð við eini samlaðari upphædd 50,2 mió. kr.

Við roknskaparárslok voru 6,9 mió. kr. í eftirstøðum av terminsgjøldum.

### **Úrslitið**

Vanliga rakstrarúrslitið er 33,7 mió. kr. Har umframt hevur stovnurin havt eitt netto kurstap av lánsbrøvum upp á 1,2 mió. kr. Í árinum eru staðfest tap upp á 5,1 mió. kr. har 5,5 mió. kr. voru avsettar seinasta ár. Stjórnin mælir til eina hækking í avsetingum upp á verandi lán upp á 4,5 mió. kr. og tískil eru netto 4,1 mió. kr. útreiðsluførðar yvir raksturin.

Úrslitið fyri árið er sostatt 23,3 mió. kr., aftaná at 5,1 mió. kr. eru avsettar til skatt.

### **Eginogn**

Eginogn stovnsins, eykagrunnarnir íroknaðir, er 638 mió. kr.

Tann 31. mars 2008 voru 88 mió. kr. í eykagrunnum, svarandi til 1,3 ferðir lániskuld stovnsins.

### **Framtíðin**

Í komandi roknskaparári væntar stovnurin at hava eitt nakað betri úrslit.

**Purpose**

The Fund's purpose is to grant loans with security in fishing vessels, floating entities and vessels in the off-shore industry and fish farming with domicile in Faroe Islands.

**Loans**

The principal of the Funds loans was DKK 646 millions as at 31 March 2008. With paid instalments etc. the loans amount to DKK 536 millions.

*Loans amounting DKK 152 millions have been granted during the accounting year.*

*Loans amounting to a total of DKK 50.2 millions have been repaid before falling due.*

*At the year end close, DKK 6.9 millions of the mortgage payments were overdue.*

**Result**

*The ordinary result is DKK 33.7 millions. In addition the Fund has had a net loss of DKK 1.2 millions on bonds. In the accounting year losses of DKK 5.1 millions are realized on loans where provisions of DKK 5.5 millions were made the foregone year. The management recommends that the provisions for bad loans is increased by DKK 4.5 millions and therefore the profit and loss account is affected with DKK 4.1 millions.*

*Therefore, the annual result is DKK 23.3 millions after DKK 5.1 millions have been provided for tax.*

**Equity**

*The Fund's equity, including the reserve funds, is DKK 638 millions.*

*As at 31 March 2008 the reserve funds had a total sum of DKK 88 millions, corresponding to 1.3 times the Fund's total amount of loans.*

**Future**

*The Fund expects a slightly better result for the next accounting year.*

**Býti av ársúrslitum / Distribution of profit**

Skotið verður upp at býta ársúrslitið, 23.274 tkr.,  
soleiðis, sí notu 7:

*The profit for the year, DKK 23,274 thousand, is  
recommended allocated as follows, see note 7:*

DKK thousand

Rentur av eykagrunslánsbrøvum, framíhjá / <i>Interest from reserve fund bonds, up front</i>	3.040
Rentur til eykagrunsinnskot / <i>Interest to reserve fund deposits</i>	- 111
Rest av ársúrslitum / <i>Rest of the result for the year</i>	20.345
	23.274



Stjórnin og varastjórin hava viðgjört og viðtikið ársrokskapin og ársfrágreiðingina fyrir 2007 / 08 fyrir Føroya Realkreditstovn.

Ársrokskapurin er greiddur úr hondum í samsvari við galddandi føroyskar rokskaparreglur. Vit meta, at nýttu rokskaparreglurnar eru hóskandi, soleiðis at ársrokskapurin gevur eina rættvísandi mynd av ognum og skyldum stovnsins, úrslitnum og fíggjarligu støðuni.

Ársrokskapurin verður lagdur fyrir stjórnini til viðgerðar.

*The Board of Directors and the Deputy Manager have discussed and approved the annual accounts and the annual report for 2007 / 08 for Faroese Shipfinancing Fund.*

*The annual accounts have been prepared in accordance with Faroese applicable accounting policies. We consider that the accounting policies used are appropriate and that the annual accounts thus give a true and fair view of the company's assets, liabilities, result and financial position.*

*The annual accounts are forwarded to be accepted by the Board of Directors.*

Tórshavn, 29. mai 2008  
Stjórn / Board of Directors

Óli E. Heinesen

Ulla S. Wang

Virgar Dahl

Varastjóri /Deputy Manager

Leivur D. Michelsen

Vit hava grannskoðað ársroknkapin hjá Føroya Realkreditstovni fyri roknkaparárið 1. apríl 2007 til 31. mars 2008. Ársroknkapurin er gjørdur eftir lögum og viðtökum fyri stovnin.

### Ábyrgd leiðslunnar av ársroknkapinum

Leiðslan hevur ábyrgdina av at gera ein ársroknkap, ið gevur eina rættvísandi mynd í samsvari við lóggávuna fyri stovnin. Henda ábyrgd ber í sær, at stovnurin støðugt hevur tað innanhýsis eftirlit, ið skal til fyri at ársroknkapur kann gerast, sum gevur eina rættvísandi mynd uttan týðandi skeivleikar, uttan mun til um skeivleikarnir standast av sviki ella mistökum, at nýttur verður hóskandi roknkaparháttur, og at roknkaparligu metingarnar, sum gjørdar eru, eftir umstøðunum mugu ætlast at vera rímiligar.

### Grannskoðanin og ábyrgd grannskoðarans

Okkara ábyrgd er við støði í grannskoðanini at gera eina niðurstøðu um ársroknkapin. Vit hava grannskoðað samsvarandi galldandi føroyskum grannskoðanarreglum, ið krevja, at vit halda tey etisku krövni og leggja til rættis og grannskoða fyri at fáa grundaða vissu fyri, at tað ikki eru týðandi skeivleikar í ársroknkapinum. Grannskoðanin ber í sær, at gjørt verður tað arbeiði, sum skal til fyri at fáa grannskoðanarprógv fyri upphæddum og upplýsingum í ársroknkap-

inum. Grannskoðarin metir um, hvat arbeiði skal gerast, herundir metir hann um vandan fyri týðandi skeivleikum í ársroknkapinum, uttan mun til um skeivleikarnir standast av sviki ella mistökum. Grannskoðarin metir eisini um innanhýsis eftirlitið, ið skal til fyri at stovnurin kann gera ein ársroknkap, sum gevur eina rættvísandi mynd, hetta verður gjørt fyri at leggja grannskoðanina til rættis eftir umstøðunum og ikki fyri at gera eina niðurstøðu um dygdina á innanhýsis eftirlitinum. Grannskoðanin ber eisini í sær, at støða verður tikan til, um roknkaparhátturin, sum leiðslan nýtir, er hóskandi, um tær roknkaparligu metingar, sum leiðslan hevur gjørt, eru rímiligar, og hvussu ársroknkapurin sum heild er gjørdur.

Tað er okkara fatan, at vit hava fingið nøktandi grannskoðanarprógv, ið kann vera grundarlag undir okkara niðurstøðu.

Grannskoðanin hevur ikki givið orsøk til fyrivarni.

### Niðurstøða

Tað er okkara fatan, at ársroknkapurin gevur eina rættvísandi mynd av felagsins ognum, skyldum og figgjarligu støðu 31. mars 2008 og av úrslitinum av virksemi felagsins í roknkaparárinum 1. apríl 2007 til 31. mars 2008 samsvarandi lög og viðtökum stovnsins.

Tórshavn 29. mai 2008  
SPEKT statsaut. revisorar Sp/f

Árni Ellefsen  
statsaut. revisor

Annfinn Simonsen  
løggildur grannskoðari



We have audited the annual report of the Faroese Shipfinancing Fund for the financial year 1 April 2007 to 31 March 2008. The annual report has been prepared in accordance with The Funds Act and Articles.

### **Management's responsibility for the annual report**

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the annual report in accordance with The Funds Act and Articles. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of an annual report that is free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and using appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

### **Auditors' responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on the annual report based on our audit. We conducted our audit in accordance with applicable Faroese audit rules which require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual report is free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to

obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual report. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual report, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors consider internal control relevant to the Fund's preparation and fair presentation of the annual report in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Fund's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by Management, as well as evaluating the overall presentation of the annual report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Our audit did not result in any qualification.

### **Opinion**

In our opinion, the annual report gives a true and fair view of the Fund's financial position at 31 March 2008 and of the results of the fund's operations for the financial year 1 April 2007 - 31 March 2008 in accordance with The Act and the Articles for the Fund.

Tórshavn May 29, 2008  
SPEKT statsaut. revisorar Sp/f

Árni Ellefsen  
State Authorized  
Public Accountant

Annfinn Simonsen  
State Authorized  
Public Accountant

Ársrokskapurin fyri Føroya Realkreditstovn er gjørdur eftir ásetingunum í lög nr. 75 frá 5. november 1998 og viðtökunum fyri stovnin.

Nýttar rokskaparreglur eru óbroyttar í mun til undanfarna ár.

## RAKSTRARROKNSKAPURIN

### Rentur

Rentur av pantibrøvum eru tíðargreinaðar, soleiðis at hesar fevna um rokskaparárið.

Rentur av bankapeningi, lánsbrævaognum og trottarentur av útlánum eru somuleiðis tíðargreinaðar, soleiðis at inntøkurnar fylgja rokskaparárinum.

### Fyrisitingarkostnaðir

Fyrisitingarkostnaðir eru tíðargreinaðir til rokskaparárið. Útveganir av innbúgví, edv-útgerð v.m. verða útreiðsluførðar í útveganarárinum.

### Óvanligar inntøkur og útreiðslur

Óvanligar inntøkur og útreiðslur eru inntøkur og útreiðslur, sum stava frá øðrum enn vanliga rakstrinum av stovninum.

### Kursmunir av lánsbrævaognum

Staðfestir og ikki staðfestir kurssvinningar og -tap av lánsbrøvum verða førd beinleiðis í rakstrarrokskapin.

### Skattur av ársúrslitinum

Tann væntaði skatturin av ársins skattskyldugu inntøku og av ársins broting í avsetingum til útsettan skatt verður útreiðsluførður í rakstrinum.

*The annual accounts for Faroese Shipfinancing Fund have been prepared in accordance with the provisions in Act no. 75 dated 5 November 1998 and the regulations for the Fund.*

*The accounting policies are consistent with those of the preceding year.*

## PROFIT AND LOSS ACCOUNT

### Interest

*Interests from mortgage deed are accrued to the accounting year.*

*Interest from bank deposits, bonds as well as default interest from loans are also accrued to the accounting year.*

### Administration costs

*Administration costs are accrued to the accounting year. Acquisitions of equipment, it-tool etc. are expensed in the year of acquisition.*

### Extraordinary items

*Income and costs which clearly differ from the Fund's ordinary activity are stated as extraordinary items.*

### Price difference on bond holdings

*Realized and not realized gains and losses from bonds are charged to the profit and loss account.*

### Tax on result for the year

*The expected tax payable on the taxable income for the year is charged to the profit and loss account together with changes in the provision for deferred tax.*



## FÍGGJARSTÓÐAN

### Materiell støðisogn

Skrivstovubygningurin verður upptikin til útveganarprís við frádrátti av samlaðum avskrivingum. Avskrivingin er eins stór fyrir tey einstóku roknkaparárini og er sett út frá væntaðu brúkstíðini upp á 40 ár. Ognin verður avskrivað niður á eitt restvirði upp á 1.500 tkr., íroknað grundökið.

### Útlán

Útlán verða virðisett til áljóðandi virði við frádrátti av avsetingum ímóti væntaðum tapi.

Útlánini eru gjøgnumgingin fyrir at lýsa tapsvandan. Út frá gjøgnumgongdini er gjørd ein avseting við støði í eini meting av teimum einstóku útlánunum. Avsetingaráupphæddin verður drigin frá útlánum í fíggjarstóðuni, og broytingin í avsetingini verður rakstrarförd sum serlig roknkaparupphædd.

### Lánsbrævaognir

Lánsbrøv verða, eins og ásett í grein 25 í viðtökunum, virðisett til miðal av seinasta keypskursi við roknkaparárslok og tilsvarandi kursum seinastu 9 árinu ella so leingi stovnurin hefur átt viðkomandi lánsbræv. Lánsbrøv verða tó ongantíð upptikin til hægri enn kurs 100.

### Avsetingar

Útsettur skattur verður avsettur við 18% av muninum millum roknkaparligu og skattligu virðini.

## BALANCE SHEET

### Tangible fixed assets

*The office building is stated at purchase price less accumulated depreciation. The depreciation is provided on a straight-line basis over the building's expected useful life of 40 years. The building is to be depreciated to a residual value of DKK 1,500 thousand, the land included.*

### Loans

*Loans are entered to the balance sheet at nominal value less provisions for bad debt.*

*The loans are reviewed to illustrate the loss potential. Based on the review provisions are made based on an assessment of the individual loans. The provisions are set off against the loans and changes in the provisions are allocated as a special item in the profit and loss account.*

### Bonds

*According to §25 in the regulation, bonds are valued to the average of the latest registered buying price at the balance sheet date and the similar prices for the 9 preceding years or the time the Fund has held the bonds. The bonds are, however, never valued at a rate higher than 100.*

### Provisions

*Provision for deferred tax is computed as 18% of any difference between the net book and tax value.*

**FYRI TÍÐARSKEIÐIÐ 1. APRÍL 2007 – 31. MARS 2008 /  
FOR THE PERIOD FROM 1 APRIL 2007 – 31. MARCH 2008**

Nota Note	2007 / 08 DKK	2006 / 07 tDKK
Rentur av útlánum / <i>Interest from loans</i>	27.876.565	22.164
Rentur til lánistovnar / <i>Interest to loan creditors</i>	– 1.177.776	– 449
Eykagrunsgjald / <i>Interest to the reserve fund</i>	1.226.668	1.150
Rentur til eykagrunninnskot / <i>Interest to reserve fund deposits</i>	– 111.468	– 132
<b>Úrslit av útlánsvirksemi / Result from loan-activity</b>	<b>27.813.989</b>	<b>22.733</b>
Rentur av bankapeningi / <i>Interest from bank deposits</i>	2.300.791	664
Rentur av høvuðsgrunslánsbrøvum / <i>Interest from main fund bonds</i>	2.594.971	3.079
Rentur av eykagrunslánsbrøvum / <i>Interest from reserve fund bonds</i>	3.040.549	3.260
Umsitingargjald / <i>Administration revenue</i>	357.336	357
Trotarentur av útlánum / <i>Penalty interest</i>	545.254	639
<b>Rentuvinningur, netto / Net interest</b>	<b>36.652.890</b>	<b>30.732</b>
Húsaleiguinntøkur / <i>Rent</i>	190.200	210
Lónir, samsýningar v.m. / <i>Wages, salaries etc.</i>	– 1.841.123	– 2.134
Annar fyrisingarkostnaður / <i>Other administration costs</i>	– 1.221.062	– 1.012
4 Avskrivningar av bygningi / <i>Depreciation on building</i>	– 42.559	– 43
<b>Vanligt úrslit / Ordinary result</b>	<b>33.738.346</b>	<b>27.753</b>
Kursjavningar av lánsbrøvum / <i>Value adjustments on bonds</i>	– 1.227.839	– 270
1 Avsetning og tap upp á útlán / <i>Provisions and losses on loans</i>	– 4.127.103	43
<b>Úrslit áðrenn skatt / Result before taxes</b>	<b>28.383.404</b>	<b>27.526</b>
3 Skattur av ársúrlitum / <i>Taxes</i>	– 5.109.001	– 4.955
<b>Ársúrlitið / Result for the year</b>	<b>23.274.403</b>	<b>22.571</b>

Býtið av yvirskotinum framgongur av síðu 8 /  
Distribution of the profit is shown on page 8



Nota Note		2007 / 08 DKK	2006 / 07 tDKK
<b>OGN / ASSETS</b>			
	Materiell støðisogn / Tangible assets		
4	Skrivstovubygningur / Office-building	2.838.096	2.881
	<b>Støðisogn í alt / Total tangible assets</b>	<b>2.838.096</b>	<b>2.881</b>
<b>Ogn í umferð / Current assets</b>			
	<b>Áogn / Receivables</b>		
2	Útlán / Loans	499.247.230	500.956
	Eftirstøður av útlánum / Payments overdue	6.956.273	1.030
8	Eykagrunsinnskot, tilgóðar / Receivables to reserve fund deposits	698.350	968
	Onnur áogn / Other receivables	96.854	52
	Tilgóðahavandi ikki falnar rentur v.m. / Accrued interest etc.	13.568.549	11.241
		520.567.256	514.247
5	<b>Virðisbrøv / Bonds</b>	<b>110.582.814</b>	<b>114.830</b>
	<b>Tøkur peningur / Cash in hand and at bank</b>	<b>72.473.282</b>	<b>2.215</b>
	<b>Ogn í umferð í alt / Total current assets</b>	<b>703.623.352</b>	<b>631.292</b>
	<b>OGN Í ALT / TOTAL ASSETS</b>	<b>706.461.448</b>	<b>634.173</b>

Nota Note	2007 / 08 DKK	2006 / 07 tDKK
<b>SKYLDUR / LIABILITIES</b>		
<b>Eginpeningur / Equity</b>		
6 Høvuðsgrunnur / Main fund	550.000.000	550.000
7 Eykagrunnar / Reserve funds	88.398.596	65.124
<b>Eginpeningur í alt / Total equity</b>	<b>638.398.596</b>	<b>615.124</b>
<b>Avsetningar / Provisions</b>		
Útsettur skattur / Deferred taxes	28.510	30
<b>Skuld / Debt</b>		
<b>Langfreistað skuld / Long-term debt</b>		
Lánistovnar / Loan creditors	40.219.800	0
8 Eykagrunsinnskot / Reserve fund deposits	7.240.910	7.263
	47.460.710	7.263
<b>Stuttfreistað skuld / Short-term debt</b>		
9 Lánistovnar, stuttfreistaður partur / Long-term debt payable next year	10.000.000	3.125
Útvegarar av vørum og tænastum / Goods and service debt	314.861	150
3 Skyldugur skattur / Corporation tax	10.066.001	8.256
Skyldugar rentur av langfreistaðari skuld / Interest on long-term debt	0	75
Onnur skuld / Other debt	192.770	150
	20.573.632	11.756
<b>Skuld í alt / Total debt</b>	<b>68.034.342</b>	<b>19.019</b>
<b>SKYLDUR Í ALT / TOTAL LIABILITIES</b>	<b>706.461.448</b>	<b>634.173</b>

10 **Möguligar skyldur v.m. / Contingent liabilities etc.**

**1 Avsetning og tap upp á útlán / Provisions and loss on loans**

	2007 / 08 DKK	2006 / 07 tDKK
Staðfest tap / Losses, realized	5.127.103	– 43
Áður avsett upp á tap / Prior provisions for bad debts	– 5.500.000	0
Broyting í avsetingum upp á verandi lán / Change in provisions on present loans	4.500.000	0
	4.127.103	– 43

**2 Útlán / Loans**

	Bólk B tDKK	Bólk C Div.B	Bólk D Div.C	Bólk E Div.D	Bólk F Div.E	Í alt Total
<b>1. Veðrættur / 1st priority</b>						
Restskuld / Debt 1 April 2007	358.759	6.985	7.312	23.782	23.258	420.096
Útlán / Loans 2007 / 2008	100.277	2.672	0	0	7.957	110.906
Avdráttir / Instalments	459.036	9.657	7.312	23.782	31.215	531.002
Innfríð v.m. / Redemption etc.	– 22.704	– 729	– 1.125	– 4.579	– 3.939	– 33.076
	– 76.325	– 2.219	0	0	– 2.788	– 81.332
Restskuld / Debt	360.007	6.709	6.187	19.203	24.488	416.594
<b>2. Veðrættur / 2nd priority</b>						
Restskuld / Debt 1 April 2007	100.310	2.074	2.925	6.151	7.401	118.861
Útlán / Loans 2007 / 2008	37.089	1.139	0	0	2.888	41.116
Avdráttir / Instalments	137.399	3.213	2.925	6.151	10.289	159.977
Innfríð v.m. / Redemption etc.	– 7.504	– 198	– 450	– 822	– 1.499	– 10.473
	– 28.657	– 856	0	0	– 338	– 29.851
Restskuld / Debt	101.238	2.159	2.475	5.329	8.452	119.653
Restskuld / Total debt 31 March 2008	461.245	8.868	8.662	24.532	32.940	536.247
Avsetningar / Provisions 31 March 2008						– 37.000
						499.247

<b>3 Skattur av ársúrlitnum / Taxes</b>	2007 / 08 DKK	2006 / 07 tDKK
Partafelagsskattur / Corporation tax	– 5.110.164	– 4.955
Broyting í útsettum skatti / Changes in deferred taxes	1.163	1
	– 5.109.001	– 4.954
<b>4 Skrivstovubygningur / Office building</b>	2007 / 08 DKK	
Útveganarpeningur / Acquisition cost as at 1 April 2007	3.202.381	
Tilgongd í árinum / Additions	0	
Útveganarpeningur / Acquisition cost as at 31 March 2008	3.202.381	
Avskrivingar / Depreciation as at 1 April 2007	– 321.726	
Avskrivingar í árinum / Depreciation during the year	– 42.559	
Avskrivingar / Depreciation as at 31 March 2008	– 364.285	
<b>Roknskaparligt virði / Booked value as at 31 March 2008</b>	2.838.096	

Bygningurin verður avskrivaður yvir 40 ár niður til eitt restvirði upp á 1.500 tkr. íroknað grundökið /  
*The building is to be depreciated over 40 years to a scrap value of DKK 1.500 thousand,  
the land included.*



	2007 / 08 DKK	2006 / 07 tDKK
Bókað virði uppgjört til miðalkursir / <i>Booked value calculated to average rates</i>		
Lánsbrøv atknýtt høvuðsgrunni / <i>Main fund bonds</i>	50.117.652	52.243
Lánsbrøv atknýtt eykagrunnum / <i>Reserve funds bonds</i>	60.465.162	62.587
	<b>110.582.814</b>	<b>114.830</b>
Alment kursvirði / <i>Official market value</i>		
Lánsbrøv atknýtt høvuðsgrunni / <i>Main fund bonds</i>	49.411.888	52.078
Lánsbrøv atknýtt eykagrunnum / <i>Reserve funds bonds</i>	59.319.557	62.364
	<b>108.731.445</b>	<b>114.442</b>
Munur millum bókað virði og kursvirði/ <i>Difference between book value and official market value</i>	<b>– 1.851.369</b>	<b>– 388</b>
Aljóðandi virði / <i>Nominal value</i>		
Lánsbrøv atknýtt høvuðsgrunni / <i>Main fund bonds</i>	51.611.573	55.162
Lánsbrøv atknýtt eykagrunnum / <i>Reserve funds bonds</i>	61.718.103	64.247
	<b>113.329.676</b>	<b>119.409</b>
<b>6 Høvuðsgrunnur / Main fund</b>		
Høvuðsgrunnur / <i>Main fund as at 1 April 2007</i>	550.000.000	516.500
Flutt frá eykagrunnum / <i>Transferred from the reserve funds</i>	0	33.500
<b>Høvuðsgrunnur / Main fund as at 31 March 2008</b>	<b>550.000.000</b>	<b>550.000</b>

**7 Eykagrunnar / Reserve funds**

Í tDKK / In DKK thousand	Bólk B Div. B	Bólk C Div. C	Bólk D Div. D	Bólk E Div. E	Bólk F Div. F	Felags Joint	Í alt Total
Salda /							
Balance as at 1 April 2007	32.256	2.353	74	29.932	953	- 444	65.124
Rentur av lánsbrøvum, framíhjá av ársúrlitnum / Interest from bonds, up front	1.616	104	9	1.263	67	- 18	3.041
Rest av ársúrlitnum / Rest of the result for the year	981	25	25	104	90	19.120	20.345
	34.853	2.482	108	31.299	1.110	18.658	88.510
Flutt til høvuðsgrunn / Transferred to the main fund	0	0	0	0	0	0	0
Flytingar / Transferrals	6.109	435	19	- 6.757	194	0	0
Rentur, eykagrunsinnskot/ Interest, reserve fund deposits	- 87	- 3	- 2	- 10	- 9	0	- 111
Salda /							
Balance as at 31 March 2008	40.875	2.914	125	24.532	1.295	18.658	88.399



### **8 Eykagrunsinnskot / Reserve funds deposits**

tDKK <i>In DKK thousand</i>	Bólk B Div. B	Bólk C Div. C	Bólk D Div. D	Bólk E Div. E	Bólk F Div. F	Í alt / <i>Total</i>
Salda / <i>Balance as at 1 April 2007</i>	6.000	139	126	522	476	7.263
Innskot viðvígjandi útlánum / Paid in deposits	1.047	6	0	0	122	1.175
Útgoldið í árinum / Paid out deposits	– 1.169	– 13	0	0	– 15	– 1.197
	5.878	132	126	522	583	7.241
Herav tilgóðar / <i>Outstanding as at 31 March 2008</i>	643	1	0	0	54	698

- 9 Lánistovnar, stuttfreistaður partur**  
Upphæddin fevnir um avdráttir av langfreistaðum láni, ið fella til gjaldingar komandi roknskaparár.

- 10 Möguligar skyldur v.m.**  
Stovnurin umsitir útlán fyri Fíggjarmálaráðið eftir lögtingslög nr. 76 frá 5. november 1998.

Stovnurin hevur ikki veitt trygdir ella veðsett ognarlutir.

**Loan creditors, short-term**

*The amount comprises instalments on long-term debt due the next accounting year.*

**Contingent liabilities etc.**

*The Fund administers loans for the Finance Ministry according to act no. 76 of 5 November 1998.*

*The Fund has not written out or used assets as guarantees.*







**Realurin**

FØROYA REALKREDITSTOVNUR

Niels Finsensgøta 39  
P.O.Box 367  
FO-110 Tórshavn  
Faroe Islands

Tel +298 311 410  
Faks +298 317 599  
[realkredit@realkredit.fo](mailto:realkredit@realkredit.fo)